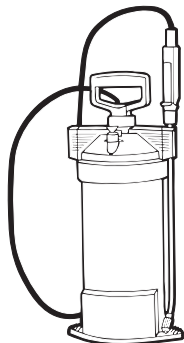
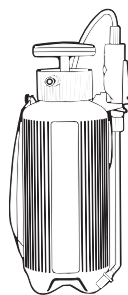


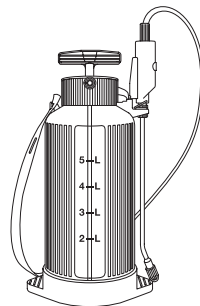
3 l
Art. 867



5 l
Art. 869



5 l
Art. 875



5 l
Art. 879 / 880

D **Gebrauchsanweisung**

Drucksprüher

GB **Operating Instructions**

Pressure Sprayer

F **Mode d'emploi**

Pulvérisateur à pression préalable / Pulvérisateur

NL **Gebruiksaanwijzing**

Drukspuit

S **Bruksanvisning**

Tryckspruta

I **Istruzioni per l'uso**

Irroratore a pressione

E **Manual de instrucciones**

Pulverizador a presión

P **Instruções de utilização**

Pulverizador de Pressão

DK **Brugsanvisning**

Tryksprøjte

GARDENA Irroratore a pressione

Benvenuti nel giardino GARDENA...



Prima di mettere in uso l'irroratore a pressione, si raccomanda di leggere attentamente le istruzioni e di attenersi alle avvertenze ivi riportate.

Si imparerà così a conoscere il prodotto e ad usarlo correttamente.



Per motivi di sicurezza, bambini, giovani sotto i 16 anni e tutti coloro che non hanno preso visione delle istruzioni non devono utilizzare l'irroratore.

→ Conservare le istruzioni in un luogo sicuro.

Indice

1. Modalità d'impiego	40
2. Norme di sicurezza	41
3. Montaggio	42
4. Messa in uso	43
5. Manutenzione	45
6. Anomalie di funzionamento	45
7. Ricovero	46
8. Accessori	46
9. Dati tecnici	46
10. Informazioni utili	46

1. Modalità d'impiego

Settore d'utilizzo

L'irroratore a pressione GARDENA è un prodotto concepito per uso privato in ambito domestico. Non è pertanto previsto il suo impiego in impianti pubblici, parchi, campi sportivi, o in agricoltura e silvicoltura.

Va utilizzato per nebulizzare prodotti liquidi non solventi ¹⁾, anti-parassitari ¹⁾, diserbanti ¹⁾, concimi ¹⁾, detersivi per vetri ¹⁾, cere e conservanti per auto ¹⁾.

Per un uso corretto dell'irroratore, si raccomanda di attenersi alle istruzioni del fabbricante.

1) Conformemente alla legislazione vigente sull'impiego di fitofarmaci e detersivi, vanno utilizzati esclusivamente i prodotti omologati, acquistabili presso i rivenditori specializzati autorizzati.

Nota bene



Per ragioni di incolumità personale l'irroratore GARDENA deve essere impiegato esclusivamente per le sostanze liquide indicate dal fabbricante. Non va mai usato per spruzzare acidi, disinfettanti o impregnanti.

Si raccomanda di utilizzare solamente fitofarmaci autorizzati dal Ministero della Sanità che, allo stato attuale, non risultano poter danneggiare in alcun modo i materiali di fabbricazione dell'attrezzo.

Se si spruzzano insetticidi, erbicidi o altre sostanze liquide per le quali il fabbricante ha disposto particolari norme di sicurezza, si raccomanda di seguirle scrupolosamente.

2. Norme di sicurezza

Incolunità personale



- Si raccomanda di attenersi sempre alle avvertenze qui di seguito specificate.
- **Finchè l'irroratore è sotto pressione, non aprirlo o non svtarne mai l'ugello.**
- **Per ragioni di incolumità personale non collegare mai l'irroratore a un compressore.**
- **Prima di aprire l'irroratore, scaricare sempre completamente la pressione tirando verso l'alto la valvola di sicurezza. Per eseguire questa operazione mettere sempre l'irroratore in posizione verticale.**

Pulizia



- **Dopo ogni utilizzo scaricare la pressione (tenendo l'irroratore in posizione verticale), svuotare il serbatoio, pulirlo accuratamente, sciacquarlo sotto l'acqua corrente e lasciarlo aperto affinché si asciughi bene.**

Per lo smaltimento dei liquidi residui, attenersi alle disposizioni comunali vigenti.

- Dovendo sostituire il liquido da spruzzare, pulire sempre bene l'irroratore per evitare possibili reazioni chimiche.

Per pulire valvola, lancia e ugello, riempire il contenitore con acqua fresca (eventualmente aggiungendo del detergente) e azionare l'irroratore.

- Non utilizzare mai detersivi aggressivi a base di solventi o benzina, incompatibili con i materiali di fabbricazione dell'irroratore.
- Tenere l'irroratore sempre ben pulito anche all'esterno: eliminare con cura eventuali residui di sporco dalla filettatura del serbatoio, dalla guarnizione e dal coperchio.

Avvertenze d'uso

Nel caso in cui si utilizzino più irroratori, non scambiare mai serbatoi e coperchi.

- Prima di ogni impiego controllare le condizioni dell'irroratore. Non lasciare mai incustodito per lungo tempo l'irroratore pieno e sotto pressione.

- Tenere l'irroratore lontano dalla portata dei bambini.

Ricordarsi che la responsabilità fa capo direttamente a chi detiene o usa l'attrezzo.

- Intervenire sulla valvola di sicurezza solo con l'irroratore in posizione verticale.

- Tenere l'irroratore lontano da fonti di calore e non lasciarlo esposto ai raggi diretti del sole.

- Prestare la massima attenzione quando si lavora con la staffa di fermo inserita per ottenere un getto continuo. Sollevarla sempre prima di riporre l'irroratore.

Durante l'inverno ricoverare l'irroratore in luogo protetto dal gelo.

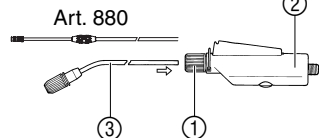
- Prima di riporre l'irroratore, aprire il coperchio del serbatoio e azionarlo a vuoto (questa operazione va eseguita anche dopo l'intervento di pulizia).

Ogni 5 anni si raccomanda di far revisionare l'irroratore, rivolgendosi preferibilmente a un Centro assistenza GARDENA.

3. Montaggio

3.1. Istruzioni di montaggio comuni a tutti gli irroratori (art. 867/869; 875/879/880)

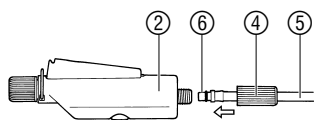
Montaggio della lancia sull'impugnatura



1. Allentare la ghiera di tenuta ① sull'impugnatura ②.
2. Innestare la lancia ③ sull'impugnatura ② spingendola bene a fondo fino alla battuta d'arresto.
3. Bloccare la lancia ③ sull'impugnatura ② avvitando la ghiera di tenuta ① (serrare a mano, non usare pinze).

La lancia dell'art. 880 è telescopica (lunghezza variabile da 60 a 100 cm).

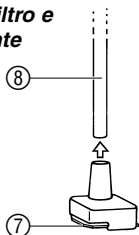
Collegamento del tubo all'impugnatura



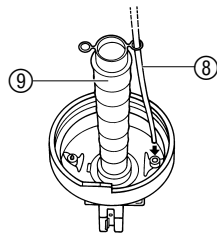
1. Infilare la boccola lunga ④ sul tubo ⑤.
2. Inserire l'attacco ⑥ del tubo ⑤ nell'impugnatura ②.
3. Bloccare il tubo ⑤ sull'impugnatura ② avvitando la boccola lunga ④ (serrare a mano, non usare pinze).

3.2. Istruzioni di montaggio per gli irroratori art. 869

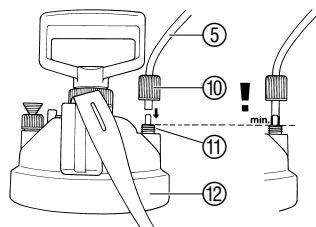
Montaggio del filtro e del tubo aspirante



1. Chiudere il filtro ⑦ e infilarlo nel tubo aspirante ⑧ spingendolo bene a fondo.
2. Passare il tubo aspirante ⑧ nell'occhiello sul corpo pompa ⑨ e quindi inserirlo nell'apposito foro sul coperchio spingendolo bene a fondo.

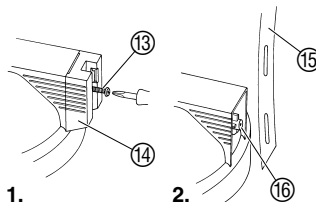


Collegamento del tubo al coperchio



1. Infilare la boccola corta ⑩ sul tubo ⑤.
2. Inserire l'estremità del tubo ⑤ nell'attacco ⑪ posto sul coperchio e spingerlo a fondo fino all'inizio della filettatura.
3. Bloccare il tubo ⑤ sul coperchio ⑫ avvitando la boccola corta ⑩ (serrare a mano, non usare pinze).

Montaggio della tracolla



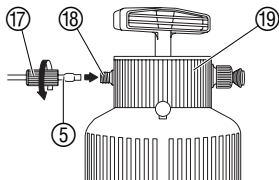
1. Usando un cacciavite, allentare la vite ⑬ e rimuovere il portacolla ⑭.
2. Far combaciare l'asola della tracolla ⑮ con la sede della vite ⑯.
3. Riposizionare il portacolla ⑭ e fissarlo serrando la vite ⑬ con un cacciavite.

1.

2.

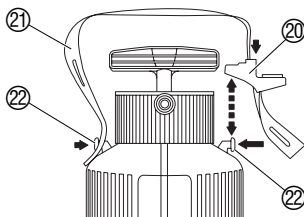
3.3. Istruzioni di montaggio per gli irroratori art. 875 / 879 / 880

Collegamento del tubo al coperchio



1. Infilare la boccola corta ⑰ sul tubo ⑤.
2. Inserire l'estremità del tubo ⑤ nell'attacco ⑱ posto sul coperchio e spingerlo a fondo fino all'inizio della filettatura.
3. Bloccare il tubo ⑤ sul coperchio ⑲ avvitando la boccola corta ⑰ (serrare a mano, non usare pinze).

Montaggio della tracolla

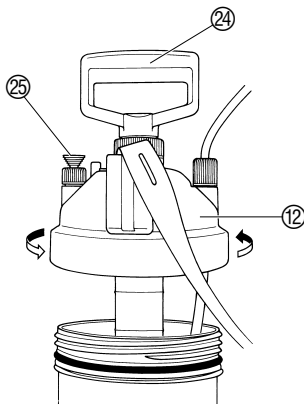


1. Estrarre il portalanca ⑳ dal fermo ㉒ tirandolo verso l'alto.
2. Passare la tracolla ㉑ nel portalanca ㉒ e agganciarla al corpo dell'irroratore inserendone l'asola nel fermo ㉒.
3. Riposizionare il portalanca ㉒ spingendolo a fondo sul fermo ㉒ fino ad avvertire uno scatto.

4. Messa in uso

4.1. Istruzioni per la messa in uso degli irroratori art. 867 / 869

Riempimento del serbatoio



1. Mescolare bene il liquido.
2. Svitare il coperchio ⑫ del serbatoio.
3. Riempire il serbatoio col liquido da spruzzare senza superare il livello massimo indicato (3 litri o 5 litri, a seconda del modello). *Attenersi alle norme di sicurezza e al giusto dosaggio segnalati dal fabbricante.*
4. Riavvitare il coperchio ⑫ serrandolo bene a mano (non usare pinze).



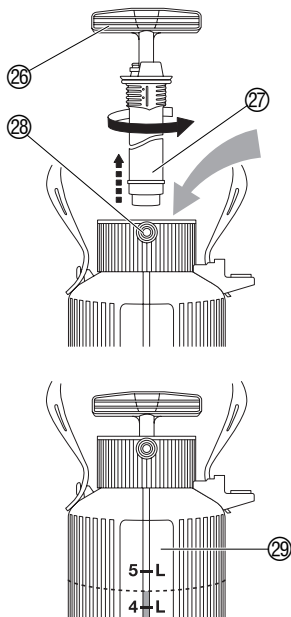
Attenzione! Pericolo di lesioni!

→ Non collegare mai l'irroratore a un compressore.

5. Impugnare la maniglia ㉔ e pompare fino a raggiungere la pressione d'esercizio (ca. 30 - 40 corse). *La pressione in eccesso viene scaricata dalla valvola di sicurezza ㉕.*

4.2. Istruzioni per la messa in uso degli irroratori art. 875/879/880

Riempimento del serbatoio



1. Mescolare bene il liquido.
2. Premere leggermente la maniglia 26 verso il basso, girarla in senso antiorario ed estrarre la pompa 27.
3. Riempire il serbatoio col liquido da spruzzare senza superare il livello massimo indicato (5 litri).
Attenersi alle norme di sicurezza e al giusto dosaggio segnalati dal fabbricante.
4. Reinscrivere la pompa e riavvitare la maniglia 26 serrandola bene a mano (non usare pinze).



Attenzione! Pericolo di lesioni!

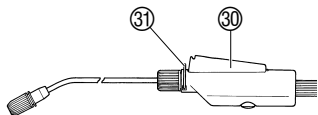
→ Non collegare mai l'irroratore a un compressore.

5. Sbloccare la maniglia 26 girandola leggermente verso sinistra e pompare fino a raggiungere la pressione d'esercizio (ca. 30 - 40 corse).
La pressione in eccesso viene scaricata dalla valvola di sicurezza 28.

L'irroratore 879/880 è dotato di una banda trasparente graduata 29 per controllare più facilmente il livello interno.

4.3. Istruzioni per la messa in uso comuni a tutti gli irroratori (art. 867/869/875/879/880)

Attivazione della lancia



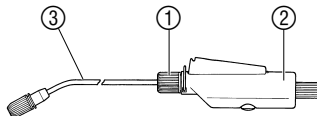
1. Premere la barra di erogazione 30 sull'impugnatura.
Lo spruzzo si avvia.
2. Rilasciare la barra di erogazione 30 sull'impugnatura.
Lo spruzzo si ferma.

Per ottenere il getto in continuo:

→ Abbassare la staffa di fermo 31.

Lo spruzzo viene erogato in continuo senza bisogno di tenere premuta la barra 30.

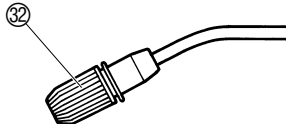
Regolazione della lancia



La lancia fissata sull'impugnatura è orientabile in continuo di 360° per lavorare nel modo più comodo e raggiungere facilmente anche il sottofoglio.

1. Allentare la ghiera di tenuta 1 sull'impugnatura 2.
2. Girare la lancia 3 nella posizione desiderata.
3. Riavvitare la ghiera di tenuta 1 (serrare a mano, non usare pinze).

Regolazione del getto



Lo spruzzo erogato dalla lancia è regolabile a piacere, da pieno (ugello chiuso) a nebulizzato (ugello aperto).

→ Ruotare l'ugello 32 aprendolo più o meno a seconda del tipo di getto richiesto.

5. Manutenzione

Pulizia dell'irroratore

L'irroratore va pulito dopo ogni impiego.

→ Dopo aver scaricato completamente la pressione interna, svitare il coperchio, svuotare il serbatoio, sciacquarlo bene, riempirlo di acqua pulita (in caso, aggiungendo del detergente) e, quindi, azionare a vuoto l'irroratore.

Valvola, lancia e ugello vengono ripuliti.

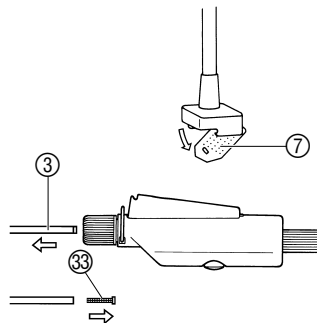
→ Eliminare con cura eventuali residui di sporco dalla filettatura del serbatoio, dalla guarnizione e dal coperchio.

→ Prima di richiudere il serbatoio, lasciarlo asciugare del tutto.

Non versare i liquidi residui nello scarico del lavandino: per un corretto smaltimento rivolgersi alle strutture comunali competenti.

Pulizia del filtro

Se l'erogazione del getto non è più buona, bisogna procedere alla pulizia del filtro.



Irroratore art. 867/869

1. Svitare il coperchio del serbatoio.
2. Estrarre il filtro (7), sfilarlo dal tubo aspirante, aprirlo e sciacquarlo bene sotto l'acqua corrente.
3. Richiudere il filtro (7), rimontarlo e riavvitare il coperchio del serbatoio.

Irroratore art. 875/879/880

Estrarre il filtro (33) dalla lancia (3) e sciacquarlo bene sotto l'acqua corrente.

Revisione

Ogni 5 anni si raccomanda di far revisionare l'irroratore, rivolgendosi preferibilmente a un Centro assistenza GARDENA.

6. Anomalie di funzionamento

Anomalia	Possibile causa	Intervento
La pompa non produce pressione.	Il coperchio del serbatoio non è a tenuta stagna.	→ Serrare bene il coperchio del serbatoio avvitandolo fino alla battuta d'arresto (art. 867/869).
	La valvola di sicurezza è allentata.	→ Stringere bene la valvola di sicurezza.
	I collegamenti del tubo al serbatoio e all'impugnatura non sono a tenuta stagna.	→ Serrare bene le boccole filettate.
	La staffa di fermo sull'impugnatura è inserita.	→ Sollevare la staffa di fermo.
L'irroratore è in pressione ma non genera alcuno spruzzo o eroga un getto debole.	L'ugello è ostruito.	→ Pulire l'ugello.
	Il filtro è ostruito.	→ Pulire il filtro situato all'interno del serbatoio (art. 867/869).

Anomalia	Possibile causa	Intervento
L'irroratore è in pressione ma non genera alcuno spruzzo o eroga un getto debole.	Il filtro è ostruito.	→ Pulire il filtro situato nell'impugnatura (art. 875/879/880).
Risulta difficile aprire o richiudere il serbatoio.	La pressione interna è troppo alta / la guarnizione di tenuta si è indurita.	→ Scaricare completamente la pressione interna agendo sulla valvola di sicurezza. → Ingrassare la guarnizione del serbatoio (art. 867/869).

In caso di guasto o di anomalia di funzionamento, rivolgersi al Servizio Clienti c/o GARDENA Italia, tel. 02.93.57.02.85 oppure direttamente al Centro di Assistenza Tecnica Nazionale al numero verde 800-012024.

7. Ricovero

Tenere l'irroratore lontano dalla portata dei bambini.

- Prima di riporre l'irroratore, pulirlo con cura (vedi § 5. Manutenzione).
- Durante l'inverno ricoverare l'irroratore in luogo protetto dal gelo.

8. Accessori

GARDENA Cono dirigispruzzo	Per evitare che il getto nebulizzato si disperda.	art. 894
GARDENA Prolunga lancia	Per allungare la lancia.	art. 897
Tubo telescopico GARDENA	Lancia telescopica per irrigatori	art. 899

9. Dati tecnici

	art. 867	art. 869 / 875 / 879	art. 880
Capacità max.	3 l	5 l	5 l
Lunghezza della lancia	36 cm	36 cm	60/100 cm
Lunghezza del tubo	150 cm	150 cm	150 cm
Pressione d'esercizio	3 bar	3 bar	3 bar
Temperatura d'esercizio	40 °C	40 °C	40 °C

10. Informazioni utili

Servizio Clienti

In caso di guasto o di anomalia di funzionamento, rivolgersi al Centro Assistenza Tecnica Nazionale, tel. 199.400.169.

Garanzia

Questo prodotto GARDENA gode di una garanzia di 2 anni dalla data di acquisto relativamente a tutti i difetti imputabili a vizi di fabbricazione o di materiale impiegato. Il prodotto in garanzia potrà essere, a nostra discrezione, o sostituito con uno in perfetto stato di funzionamento o riparato gratuitamente qualora vengano osservate le seguenti condizioni:

- il prodotto sia stato adoperato in modo corretto e conforme alle istruzioni e nessun tentativo di riparazione sia stato eseguito dall'acquirente o da terzi;
- il prodotto sia stato spedito a spese del mittente direttamente a un centro assistenza GARDENA allegando il documento che attesta l'acquisto (fattura o scontrino fiscale) e una breve descrizione del problema riscontrato.

L'intervento in garanzia non estende in nessun caso il periodo iniziale.

La presente garanzia del produttore non inficia eventuali rivalse nei confronti del negoziante/rivenditore.

Responsabilità del prodotto

Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Service Center
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Argentina

Argensem® S.A.
Calle Colonia Japonesa s/ (1625) Loma Verde
Escobar, Buenos Aires
Phone: (+54) 34 88 49 40 40
info@argensem.com.ar

Australia

Nylex Consumer Products
50-70 Stanley Drive
Somerton, Victoria, 3062
Phone: (+61) 1800 658 276
spare.parts@nylex.com.au

Austria / Österreich

GARDENA
Österreich Ges.m.b.H.
Stettnerweg 11-15
2100 Korneuburg
Tel.: (+43) 22 62 7 45 45 36
kundendienst@gardena.at

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 7 20 92 12
Mail: info@gardena.be

Brazil

Palash Comércio e
Importação Ltda.
Rua Américo Brasiliense,
2414 - Chácara Sto Antonio
São Paulo - SP - Brasil -
CEP 04715-005
Phone: (+55) 11 5181-0909
eduardo@palash.com.br

Bulgaria

DENEX LTD.
2 Luis Ahalier Str. - 7th floor
Sofia 1404
Phone: (+359) 2 958 18 21
office@denex-bg.com

Canada

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Antonio Martinic y Cia Ltda.
Cassillas 272
Centro de Cassillas
Santiago de Chile
Phone: (+56) 2 20 10 708
garfar_cl@yahoo.com

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberioamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

KLIS d.o.o.
Stanciceva 79
10419 Vukovina
Phone: (+385) 1 622 777 0
gardena@klis-trgovina.hr

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akritia Ave.
1641 Nicosia
Phone: (+357) 22 75 47 62
condam@spidernet.com.cy

Czech Republic

GARDENA spol. s r.o.
Řipská 20a, č.p. 1153
627 00 Brno
Phone: (+420) 800 100 425
gardena@gardenabrn.cz

Denmark

GARDENA Norden AB
Salgsafdeling Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Finland

Habitec Oy
Martinkyläntie 52
01720 Vantaa

France

GARDENA
PARIS NORD 2
69, rue de la Belle Etoile
BP 57080
ROISSY EN FRANCE
95948 ROISSY CDG CEDEX
Tél. (+33) 0826 101 455
service.consommateurs@
gardena.fr

Great Britain

GARDENA UK Ltd.
27-28 Brenkley Way
Bleazard Business Park
Seaton Burn
Newcastle upon Tyne
NE13 6DS
info@gardena.co.uk

Greece

Agropik
Psomadopoulos S.A.
Ifaistou 33A
Industrial Area Koropi
194 00 Athens Greece
V.A.T. EL093474846
Phone: (+30) 210 66 20 225
service@agropik.gr

Hungary

GARDENA
Magyarország Kft.
Késmárk utca 22
1158 Budapest
Phone: (+36) 80 20 40 33
gardena@gardena.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland

Michael McLoughlin & Sons
Hardware Limited
Long Mile Road
Dublin 12

Italy

GARDENA Italia S.p.A.
Via Donizetti 22
20020 Lainate (Mi)
Phone: (+39) 02.93.94.79.1
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncyo, Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
Grand Rue 30
Boîte postale 12
L-2010 Luxembourg
Phone: (+352) 40 14 01
info@neuberg.lu

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

NYLEX New Zealand Limited
Building 2, 118 Savill Drive
Mangere, Auckland
Phone: (+64) 9 270 1806
lena.chapman@nylex.com.au

Norway

GARDENA Norden AB
Salgskontor Norge
Karihaugveien 89
1086 Oslo
info@gardena.no

Poland

GARDENA Polska Sp. z o.o.
Szymanów 9 d
05-532 Baniocha
Phone: (+48) 22 727 56 90
gardena@gardena.pl

Portugal

GARDENA Portugal Lda.
Recta da Granja do Marquês
Edif. GARDENA Algueirão
2725-596 Mem Martins
Phone: (+351) 21 922 85 30
info@gardena.pt

Romania

MADEX INTERNATIONAL SRL
Soseaua Odaii 117-123,
Sector 1,
Bucureşti, RO 013603
Phone: (+40) 21 352 76 03
madex@ines.ro

Russia / Россия

АО АМІДА ТТЦ
ул. Мосфильмовская 66
117330 Москва
Phone: (+7) 095 956 99 00
amida@col.ru

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
hyray@singnet.com.sg

Slovak Republic

GARDENA Slovensko, s.r.o.
Parónska cesta 17
851 04 Bratislava
Phone: (+421) 263 453 722
info@gardena.sk

Slovenia

Silk d.o.o.
Brodišče 15
1236 Trzin
Phone: (+386) 1 580 93 00
gardena@silk.si

South Africa

GARDENA
South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686
Phone: (+27) 11 315 02 23
sales@gardena.co.za

Spain

GARDENA IBÉRICA S.L.U.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sweden

GARDENA Norden AB
Försäljningskontor Sverige
Box 9003
200 39 Malmö
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

GARDENA (Schweiz) AG
Bitziberg 1
8184 Bachenbülach
Phone: (+41) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA / Dost Diş Ticaret
Müessesilik A.Ş. Sanayi
Çad. Adil Sokak No. 1
Kartal - Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Украина

ALTSEST JSC
4 Petropavlivska Street
Petropavlivska
Borschahivka Town
Kyivo Svyatoshyun Region
08130, Ukraine
Phone: (+380) 44 459 57 03
upyr@altsest.kiev.ua

USA

Melnor Inc.
3085 Shawnee Drive
Winchester, VA 22604
Phone: (+1) 540 722-9080
service_us@melnor.com

879-20.960.05/0706

© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com